

立法會
Legislative Council

LC Paper No. CB(3) 117/10-11

Ref : CB(3)/M/MM

Tel : 2869 9205

Date : 2 November 2010

From : Clerk to the Legislative Council

To : All Members of the Legislative Council

Council meeting of 3 November 2010

**Proposed amendments to Hon WONG Yuk-man's motion on
"Releasing LIU Xiaobo"**

Further to LC Paper No. CB(3) 103/10-11 issued on 28 October 2010, Members are invited to note that **Hon LEUNG Kwok-hung** (who is to move the 2nd amendment to the motion) **need not revise** the terms of his proposed amendment, if Hon Albert CHAN Wai-yip's amendment has been passed.

2. For Members' ease of reference, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, are set out in the **Appendix** (Chinese version only). If any Member wishes to refer to the English translation of any of the wording in the Appendix, please contact Mr Desmond LAM, Senior Council Secretary (3)3, at 2869 9206 and the Secretariat will prepare the English translation of the required wording for reference by the Member concerned.

3. To economize on the use of paper, the Appendix will be **issued by e-mail** only. However, two copies of the Appendix together with the relevant circular will be placed on the two wooden cabinets at the corridor between the Chamber and Ante-Chamber throughout the relevant Council meeting. Also, two copies will be placed inside the Chamber (one at the last row of the Government Despatch Box near Entrance A and one at the other side of the Chamber near Entrance C, i.e. the entrance where two stewards are seated). If any Member wishes to obtain a personal copy, please contact Council Business Division 3 at 2869 9492.

4. In addition, the terms of the original motion and of the motion, if amended in various scenarios, together with the relevant circular are also uploaded onto the Legislative Council website to facilitate Members' reference.

(Mrs Justina LAM)
for Clerk to the Legislative Council

Encl. (Appendix issued by e-mail only)

2010年11月3日(星期三)舉行的立法會會議
“釋放劉曉波”議案辯論

1. 黃毓民議員的原議案

以和平、理性、非暴力方式為中國人權抗爭的劉曉波，獲頒諾貝爾和平獎，是劃時代的重大事件，必將對中國民主化進程產生深遠的影響，本會促請中央政府立即釋放劉曉波及所有政治異見人士。

2. 經陳偉業議員修正的議案

鑒於以和平、理性、非暴力方式為中國人權抗爭的劉曉波，獲頒諾貝爾和平獎，是劃時代的重大事件，必將對中國民主化進程產生深遠的影響，本會促請中央政府立即釋放劉曉波及所有政治異見人士，**並呼籲中央政府切勿透過各種手段滋擾劉曉波的家人，以及要求中央政府在發展經濟的同時，在社會、文化及人權等方面亦應盡量與世界接軌，瞭解及接納包括尊重人權及保障言論自由等受國際廣泛認同的普世價值觀，以加快中國民主化進程。**

註： 陳偉業議員的修正案以**粗斜字體**標示。

3. 經梁國雄議員修正的議案

以和平、理性、非暴力方式為中國人權抗爭的劉曉波，獲頒諾貝爾和平獎，是劃時代的重大事件，必將對中國民主化進程產生深遠的影響，本會促請中央政府立即釋放劉曉波及所有政治異見人士；**本會亦呼籲中國共產黨結束一黨專政，舉行全國普選，還政於民，以助中國民主的發展。**

註： 梁國雄議員的修正案以**粗斜字體**標示。

4. 經陳偉業議員及梁國雄議員修正的議案

鑒於以和平、理性、非暴力方式為中國人權抗爭的劉曉波，獲頒諾貝爾和平獎，是劃時代的重大事件，必將對中國民主化進程產生深遠的影響，本會促請中央政府立即釋放劉曉波及所有政治異見人士，**並呼籲中央政府切勿透過各種手段滋擾劉曉波的家人，以及要求中央政府在發展經濟的同時，在社會、文化及人權等方面亦應盡量與世界接軌，瞭解及接納包括尊重人權及保障言論自由等受國際廣泛認同的普世價值觀，以加快中國民主化進程；本會亦呼籲中國共產黨結束一黨專政，舉行全國普選，還政於民，以助中國民主的發展。**

註： 陳偉業議員的修正案以**粗斜字體**標示。

梁國雄議員的修正案以下加單橫線標示。